

خريطة أبوظبي للسلامة البحرية - متطلبات عامة

Definitions	تعريفات:
Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS) means a marine traffic monitoring system established by port or Maritime authorities.	نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن : نظام مراقبة حركة السفن المستخدم من قبل الميناء أو السلطة البحرية
Restricted area A designated area where the entry and operations of vessels and marine crafts are prohibited.	المناطق المحظورة: مناطق محددة بخطر دخول أو استخدام السفن أو الوسائل البحرية فيها
Pass Through Area Area where recreational activities are prohibited in Waterways that serve solely as a transportation channel.	مناطق العبور: هي المناطق التي يحظر فيها ممارسة الأنشطة الترفيهية و يسمح فيها فقط بالعبور.
Day and Night Day (the time between sunrise to sunset). Night (the time between sunset to sunrise).	النهار و الليل: النهار (الفترة بين شروق الشمس وغروبها). الليل (الفترة بين غروب الشمس وشروقها).
Reporting in Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS)	إجراءات الإبلاغ في نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن :
All ships and marine crafts requesting to enter or to pass-through any designated port limits or under bridges (i.e. Sheikh Khalifa Bridge) are subject to securing an approval by the port authority in accordance with the Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS) reporting requirements in that port.	تخضع جميع السفن والوسائل البحرية التي ترغب في الدخول أو المرور بالمناطق التابعة لحدود الموانئ أو أسفل الجسور (مثل جسر الشيخ خليفة) أن تحصل على موافقة من قبل سلطة الميناء وفقاً لمتطلبات الإبلاغ في نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن المعمول به بالميناء
Any vessel entering or passing through Ports or oil fields limit shall contact the VTMIS of the relevant port. VTMIS Sectors: • Khalifa Port Control - Channels 16 and 13 • Mina Zayed Port Control - Channels 16 and 67 • Free Port Control - Channels 16 and 11 • Al Dhafra region ports, Mirfa, Sila and Mugharag - channel 08 and 16 • Ruwais - Channel 21 • Das/Mubaraz - Channel 23	يجب على أي وسيلة بحرية تدخل أو تمر عبر حدود الموانئ أو حقول النفط، الاتصال بسلطة نظام حركة المرور البحرية للميناء، وفقاً لنطاقات نظام معلومات حركة السفن الآتية: • ميناء خليفة - القنوات 16 و 13 • ميناء زايد - القنوات 16 و 67 • المنطقة الحرة - القنوات 16 و 11 • موانئ منطقة الظفرة: المرما، السلع و مرقق - القنوات 08 و 16 • الرويس - القناة 21 • داس / مبراز - القناة 23
Master of the vessel to navigate on the proposed routes based on information available on the official nautical charts.	يلتزم قائد الواسيلة البحرية بالإبحار الآمن في المسارات البحرية وفقاً للمعلومات المتوفرة على الخرائط الملاحة البحرية المعتمدة.
Leisure Fishing: Leisure fishing is prohibited in restricted areas, oil and gas areas and marine protected areas except 'Al Yasat' and Marawah MPAs with line and rod only for license holders.	الصيد الترفيهي: يُمنع الصيد الترفيهي في المناطق المحظورة، ومناطق النفط والغاز والمناطق البحرية المحمية باستثناء محميات 'Al Yasat' و Marawah MPAs مع خط وصيد فقط لأصحاب التراخيص.
Basic Speed Limit Rule: It shall be unlawful for any person to operate any type of vessel on waterways, in a negligent manner, without having due regard to the actual and potential hazards that existing, or at any rate of speed greater than the legally permitted or at any rate of speed greater than that which will permit, in the exercise of reasonable care, the vessel to come to a stop within the assured clear distance ahead.	الأحكام الأساسية لحدود السرعة البحرية : منطقة الإلتزام لا تقل عن خمسين (50) متراً و يجب ألا تتجاوز الحد السرعة فيها عن (5) عقدة من أي خط ساحلي أو حوض أو رصيف أو هيكل أو أي شخص في الماء. لا تنطبق هذه القاعدة على السفن / الوسائل البحرية الخاضعة لتعليمات النظم أو أثناء تقديم المساعدة لشخص على متن دراجة مائية أو طائرة مائية أو ما شابه ذلك.
General Speed Limits Rules: A no wake zone of minimum fifty (50) meters and in which the speed limit shall not exceed (5) knots is required to be maintained from any shoreline, dock, pier, structures or any person in water. This rule is not applicable for vessels/crafts under towing operations or during the assistance for a person on a personal water craft or water-plane or any similar. Within fifty meters (50m) of any other vessel, the speed shall be reasonable but not to exceed fifteen (15) knots. The minimum distance to pass near any marine craft or floating object raising the international flag signal letter (A - or Alpha, which indicates the presence of a diver working below the floating craft or object) must not be less than one hundred (100) meters, provided that the passage is carried out at a slow speed that does not exceed five (5) knot.	الأحكام العامة لحدود السرعة البحرية : لتتزم الوسائل البحرية بحدود سرعة خمس (5) عقدة عند مسافة الأمتار بطول خمسين متراً (50) مترًا من أي خط ساحلي أو رصيف أو حوض أو هيكل آخر أو أي شخص في الماء، ولا تنري هذه القاعدة على أي سفينة يتم سحبها أو أي شخص يقوم باستخدام الزلاجات المائية أو الطائرة الشراعية أو أي نوع آخر من أنواع الاحتكاك عند الإلتحاق. عند مسافة خمسين متراً (50 متراً) من أي وسيلة بحرية أخرى، يجب أن تكون السرعة مناسبة بحيث لا تتجاوز خمسة عشر (15) عقدة. أقل مسافة للمرور بجانب أية وسيلة بحرية أو جسم عائيم مرفوعاً عليه علم الإشارة البحرية الدولية (أ - أو ألفا والذي يدل على وجود غواص يعمل أسفل الواسيلة أو الجسم العائم) يجب أن لا تقل عن مائة (100) متر فرطية أن يتم المرور بسرعة بطيئة لا تتعدى خمسة (5) عقدة.
• Passing through and arch of a bridge the speed shall not exceed eight (8) knots. • At night (Sunset to Sunrise), where the speed is not otherwise restricted, the speed limit shall be twenty (20) knots. • During the day (Sunrise to Sunset), where the speed is not otherwise restricted, the speed limit shall be reasonable and prudent, but not in excess of fifty (50) knots; provided, however, that this rule shall not apply to any motor driven watercraft while the same is being operated while actively engaged in any regatta, race tournament or exhibition authorized pursuant to a valid marine event permit issued by the responsible authorities. If the permit allows the motor driven watercraft participating in that regatta, race, tournament or exhibition to exceed the posted speed limits, provided further, that this subsection shall not apply to a seaplane on the water. • The above rules shall not apply to lowly motor driven watercraft operated under emergency conditions or by any authorized agent any law enforcement agency of Abu Dhabi, while said agent is acting in the performance of his duties.	• يجب ألا تتجاوز سرعة العبور تحت الجسر ثمانية (8) عقدة • خلال فترة الليل، والأماكن التي لا يوجد بها تحديد للسرعة، والحد الأقصى للسرعة عشرين 20 عقدة. • خلال فترة النهار، والأماكن التي لا يوجد بها تحديد للسرعة، يجب أن يكون الحد الأقصى للسرعة محددًا، على أن لا يزيد عن خمسين (50) عقدة؛ باستثناء أي وسيلة بحرية مدفوعة بمحرك مبرح أو مبرح لها من الجهة المختصة أثناء تشغيلها وأثناء مشاركتها في الأنشطة، أو في أي سباقات أو بطولة بحرية أو ترفيهي، أو أن يسمح بالتصريح للوسيلة البحرية المدفوعة بالمحرك بالمشاركة في هذا السباق أو البطولة أو المعرض لتجاوز حدود السرعة المعلنة، ولا ينطبق الاستثناء على الطائرة المائية على الماء. لا تنطبق القواعد المذكورة أعلاه على المركبات المائية التي تعمل بمحركات منخفضة والتي تعمل في ظروف طارئة أو من قبل أي وكيل مُختمد أو أي تفويض لإنتهاذ القانون في أبوظبي، أثناء تأدية المفوض ل مهامه.

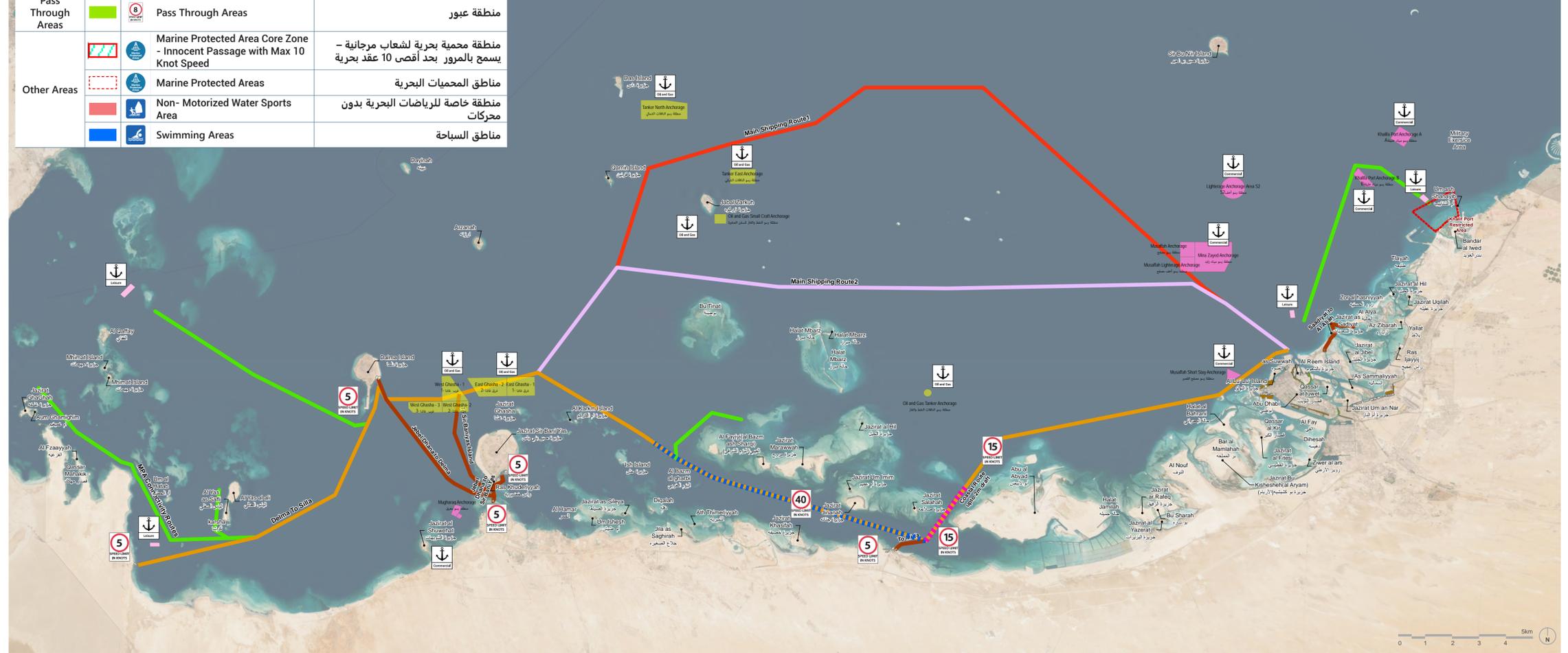
Activity Rules	قواعد الأنشطة
مناطق الميناء المحظورة Designated leisure anchorage area	مناطق الميناء المحظورة Designated leisure anchorage area
مناطق العبور Non-motorized mooring zone	مناطق العبور Non-motorized mooring zone
مناطق البحرية Marine Protected Area	مناطق البحرية Marine Protected Area
مناطق المحظورة للمرور Pass Through Areas	مناطق المحظورة للمرور Pass Through Areas
مناطق المحميات البحرية Restricted Areas	مناطق المحميات البحرية Restricted Areas
مناطق السباحة Swimming Areas	مناطق السباحة Swimming Areas
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing Areas	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing Areas
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	مناطق الربط Mooring
مناطق الغوص Diving	مناطق الغوص Diving
مناطق السباحة Swimming	مناطق السباحة Swimming
مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing	مناطق ركوب الأمواج بواسطة الكيت kite-Surfing
مناطق الترفيه Leisure Anchoring	مناطق الترفيه Leisure Anchoring
مناطق الربط Mooring	م

خريطة أبوظبي للسلامة البحرية - متطلبات عامة - (الممرات - حدود السرعات - مناطق الرسو)

Definitions	تعريفات:
Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS) means a marine traffic monitoring system established by port or Maritime authorities.	نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن : نظام مراقبة حركة السفن المستخدم من قبل الميناء أو السلطة البحرية
Restricted area A designated area where the entry and operations of vessels and marine crafts are prohibited.	المناطق المحظورة: مناطق محده بخطور دخول أو استخدام السفن أو الوسائل البحرية فيها
Pass Through Area Area where, recreational activities are prohibited in Waterways that serve solely as a transportation channel.	مناطق العبور: هي المناطق التي يحظر فيها ممارسة الأنشطة الترفيهية و يسمح فيها فقط بالعبور.
Day and Night Day (the time between sunrise to sunset). Night (the time between sunset to sunrise).	النهار و الليل: النهار (الفترة بين شروق الشمس وغروبها). الليل (الفترة بين غروب الشمس وشروقها).
Reporting in Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS)	إجراءات الإبلاغ في نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن :
All ships and marine crafts requesting to enter or to pass-through any designated port limits or under bridges (i.e. Sheikh Khalifa Bridge) are subject to securing an approval by the port authority in accordance with the Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS) reporting requirements in that port.	تخضع جميع السفن والوسائل البحرية التي ترغب في الدخول أو المرور بالمناطق التابعة لحدود الموانئ، أو أسفل الجسور (مثل: جسر الشيخ خليفة) أن تحصل على موافقة من قبل سلطة الميناء وفقاً لمتطلبات الإبلاغ في نظام إدارة حركة مرور السفن المعمول به بالميناء.
Any vessel entering or passing through Ports or oil fields limit shall contact the VTMIS of the relevant port. VTMIS Sectors: • Khalifa Port Control - Channels 16 and 13 • Mina Zayed Port Control - Channels 16 and 67 • Free Port Control - Channels 16 and 11 • Al Dhafra region ports, Mirfa, Sila and Mugharag - channel 08 and 16 • Ruwais - Channel 21 • Das/Mubarak - Channel 23	يجب على أي وسيلة بحرية تدخل أو تمر عبر حدود الموانئ أو حقول النفط، الاتصال بسلطة نظام حركة المرور البحرية للميناء، المعدد وفقاً لنطاقات نظام معلومات حركة السفن الآتية: • ميناء خليفة - القنوات 16 و 13 • ميناء زايد - القنوات 16 و 67 • المنطقة الحرة - القنوات 16 و 11 • موانئ منطقة الظفرة: المرما، السلع و مقرق - القنوات 08 و 16 • الرويس - القناة 21 • داس / مبراز - القناة 23
Master of the vessel to navigate on the proposed routes based on information available on the official nautical charts.	يلتزم ربان الوسيلة البحرية بالإبحار الآمن في المسارات البحرية وفقاً للمعلومات المتوفرة على الخرائط الملاحة البحرية المعتمدة.
Leisure Fishing:	الصيد الترفيهي:
Leisure fishing is prohibited in restricted areas, oil and gas areas and marine protected areas except "Al Yasat" and Marawah MPAs with line and rod only for license holders.	يُمنع الصيد الترفيهي في المناطق المحظورة، ومناطق النفط والغاز والمناطق البحرية المحمية باستثناء محميات "Al Yasat" و Marawah MPAs مع خط وصيد فقط لأصحاب التراخيص.
Basic Speed Limit Rule:	الأحكام الأساسية لحدود السرعة البحرية :
It shall be unlawful for any person to operate any type of vessel on waterways, in a negligent manner, without having due regard to the actual and potential hazards that existing, or at any rate of speed greater than the legally permitted or at any rate of speed greater than that which will permit, in the exercise of reasonable care, the vessel to come to a stop within the assured clear distance ahead.	منطقة الإلتزام لا تقل عن خمسين (50) متراً و يجب ألا تتجاوز حد السرعة فيها عن (5) عقدة من أي خط ساحلي أو حوض أو رصيف أو هيكل أو أي شخص في الماء. لا تنطبق هذه القاعدة على السفن / الوسائل البحرية الخاضعة لتعليمات النظم أو أثناء تقديم المساعدة لشخص على متن دراجة مائية أو طائرة مائية أو ما شابه ذلك.
General Speed Limits Rules:	الأحكام العامة لحدود السرعة البحرية :
A no wake zone of minimum fifty (50) meters and in which the speed limit shall not exceed (5) knots is required to be maintained from any shoreline, dock, pier, structures or any person in water. This rule is not applicable for vessels/crafts under towing operations or during the assistance for a person on a personal water craft or water-plane or any similar.	لتتزم الوسائل البحرية بحدود سرعة خمس (5) عقدة عند مسافة الأمتار بطول خمسين متراً (50) متراً من أي خط ساحلي أو رصيف أو حوض أو أي هيكل آخر أو أي شخص في الماء، ولا تنري هذه القاعدة على أي سفينة يتم سحبها أو أي شخص يقوم باستخدام الزلاجات المائية أو الطائرة الشراعية أو أي نوع آخر من أنواع الاحتكاك عند الإرتطاق.
Within fifty meters (50m) of any other vessel, the speed shall be reasonable but not to exceed fifteen (15) knots.	عند مسافة خمسين متراً (50 متراً) من أي وسيلة بحرية أخرى، يجب أن تكون السرعة مناسبة بحيث لا تتجاوز خمسة عشر (15) عقدة.
The minimum distance to pass near any marine craft or floating object raising the international flag signal of "A" or Alpha, which indicates the presence of a diver working below the floating craft or object) must not be less than one hundred (100) meters, provided that the passage is carried out at a slow speed that does not exceed five (5) knot.	أقل مسافة للمرور بجانب أية وسيلة بحرية أو جسم عائيم مرفوعاً عليه علم الإشارة البحرية الدولية (أ - أو ألفا) والذي يدل على وجود غواص يعمل أسفل الوسيلة أو الجسم العائم، يجب أن لا تقل عن مائة (100) متر فربطه أن يتم المرور بسرعة بطيئة لا تتعدى خمسة (5) عقدة.
• Passing through and arch of a bridge the speed shall not exceed eight (8) knots. • At night (Sunset to Sunrise), where the speed is not otherwise restricted, the speed limit shall be twenty (20) knots. • During the day (Sunrise to Sunset), where the speed is not otherwise restricted, the speed limit shall be reasonable and prudent, but not in excess of fifty (50) knots; provided, however, that this rule shall not apply to any motor driven watercraft while the same is being operated while actively engaged in any regatta, race tournament or exhibition authorized pursuant to a valid marine event permit issued by the responsible authorities. If the permit allows the motor driven watercraft participating in that regatta, race, tournament or exhibition to exceed the posted speed limits, provided further, that this subsection shall not apply to a seaplane on the water. • The above rules shall not apply to lowly motor driven watercraft operated under emergency conditions or by any authorized agent any law enforcement agency of Abu Dhabi, while said agent is acting in the performance of his duties.	• يجب ألا تتجاوز سرعة العبور تحت الجسر ثمانية (8) عقدة • خلال فترة الليل، والأماكن التي لا يوجد بها تحديد للسرعة، والحد الأقصى للسرعة عشرين 20 عقدة. • خلال فترة النهار، والأماكن التي لا يوجد بها تحديد للسرعة، يجب أن يكون الحد الأقصى للسرعة محمداً، على أن لا يزيد عن خمسين (50) عقدة؛ باستثناء أي وسيلة بحرية مدفوعة بمحرك مبرص أو مريض لها من الجهة المختصة أثناء تشغيلها وأثناء مشاركتها في الأنشطة، أو في أي سفنات أو بطولية بحرية أو مرفوض، أو أن يسمح بالتصريح للوسيلة البحرية المدفوعة بالمحرك بالمشاركة في هذا المسابق أو البطولة أو المعرض لتجاوز حدود السرعة المعلنة، ولا ينطبق الاستثناء على الطائرة المائية على الماء. • لا تنطبق القواعد المذكورة أعلاه على المركبات المائية التي تعمل بمحركات منخفضة والتي تعمل في ظروف طارئة أو من قبل أي وكيل فحتمد أو أي تفويض لإنتهاذ القانون في أبوظبي، أثناء تأدية المفوض لجهامه. • The above rules shall not apply to lowly motor driven watercraft operated under emergency conditions or by any authorized agent any law enforcement agency of Abu Dhabi, while said agent is acting in the performance of his duties.

Activity Rules	مناطق المصايد	مناطق المحميات البحرية	مناطق العبور	مناطق الموانئ المحمية					
Leisure Anchoring	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Mooring	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Diving	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Swimming	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kite Surfing	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Snorkeling	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Canoe Paddling	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Board Paddling	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Islands Hopping	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Motorized water sports	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗

Abu Dhabi Maritime Safety Map Legend		
Routes	East – West Coastal Route – with maximum 2M draft in West of Abu Al Abyad Channel	مسار بحري شرق/غرب بأقصى غاطس 2 متر غرب قناة أبوأبييض
	Routes Connecting Islands	مسارات تربط بين الجزر
	Main Shipping Route- 1	مسار خطوط الشحن الرئيسي - 1
	Main Shipping Route- 2	مسار خطوط الشحن الرئيسي - 2
	Route to Marine Protected Area Mooring stations	مسار بحري مؤدي إلى محطات الرسو بالمحميات البحرية
Speed Limits	Speed Limit 5 Knots	الحد الأقصى للسرعة 5 عقدة
	Speed Limit 8 Knots	الحد الأقصى للسرعة 8 عقدة
	Speed Limit 12 Knots	الحد الأقصى للسرعة 12 عقدة
	Speed Limit 15 Knots	الحد الأقصى للسرعة 15 عقدة
	Speed Limit 40 Knots	الحد الأقصى للسرعة 40 عقدة
Anchorage Areas	Leisure Anchorage Area - Outside Marine Protected Areas	منطقة رسو ترفيهية - خارج المحميات البحرية
	Petroleum Ports Authority Anchorage Area	منطقة إلقاء المخاطف - خاصة بسلطة الموانئ البترولية
	Abu Dhabi Port Anchorage Area	منطقة إلقاء المخاطف - خاصة بموانئ أبوظبي
Restricted Areas	Restricted Area – Power Plants	منطقة محظورة - محطات طاقة
	Restricted Area - Others	منطقة محظورة - أخرى
	Restricted Area - Port Limits	منطقة محظورة - حدود ميناء
	Restricted Area – Oil and Gas fields	منطقة محظورة - حقول نفط وغاز
	Restricted Area – Petroleum Ports Anchorage Area	منطقة محظورة - منطقة إلقاء مخاطف تابعة للموانئ البترولية
Pass Through Areas	Pass Through Areas	منطقة عبور
Other Areas	Marine Protected Area Core Zone - Innocent Passage with Max 10 Knot Speed	منطقة محمية بحرية لشعاب مرجانية - يسمح بالمرور بحد أقصى 10 عقدة بحرية
	Marine Protected Areas	مناطق المحميات البحرية
	Non- Motorized Water Sports Area	منطقة خاصة للرياضات البحرية بدون محركات
	Swimming Areas	مناطق السباحة



خريطة أبوظبي للسلامة البحرية - متطلبات عامة - (مناطق أخرى)

تعريفات:	تعريفات:
Definitions Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS) means a marine traffic monitoring system established by port or Maritime authorities.	تعريفات: نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن : نظام مراقبة حركة السفن المستخدم من قبل الميناء أو السلطة البحرية
Restricted area A designated area where the entry and operations of vessels and marine crafts are prohibited.	المناطق المحظورة: مناطق محددة بحظر دخول أو استخدام السفن أو الوسائل البحرية فيها
Pass Through Area Area where, recreational activities are prohibited in Waterways that serve solely as a transportation channel.	مناطق العبور: هي المناطق التي يحظر فيها ممارسة الترفيه و يسمح فيها فقط بالعبور.
Day and Night Day (the time between sunrise to sunset). Night (the time between sunset to sunrise).	النهار و الليل: النهار (الفترة بين شروق الشمس وغروبها) الليل (الفترة بين غروب الشمس وشروقها)
Reporting in Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS)	إجراءات الإبلاغ في نظام إدارة بيانات حركة مرور السفن :
All ships and marine crafts requesting to enter or to pass-through any designated port limits or under bridges (i.e. Sheikh Khalifa Bridge) are subject to securing an approval by the port authority in accordance with the Vessel Traffic Management and Information System (VTMIS) reporting requirements in that port.	تخضع جميع السفن والوسائل البحرية التي ترغب في الدخول أو المرور بالمناطق التابعة لحدود الموانئ، أو أسفل الجسور (مثل: جسر خليفة) أن تحصل على موافقة من قبل سلطة الميناء وفقاً لمتطلبات الإبلاغ في نظام إدارة حركة مرور السفن المعمول به بالميناء
Any vessel entering or passing through Ports or oil fields limit shall contact the VTMIS of the relevant port. VTMIS Sectors: • Khalifa Port Control - Channels 16 and 13 • Mina Zayed Port Control - Channels 16 and 67 • Free Port Control - Channels 16 and 11 • Al Dhafra region ports, Mirfa, Sila and Mugharag - channel 08 and 16 • Ruwais - Channel 21 • Das/Mubaraz - Channel 23	يجب على أي وسيلة بحرية تدخل أو تمر عبر حدود الموانئ أو حقول النفط، الاتصال بسلطة نظام حركة المرور البحرية للميناء المحدد وفقاً لنطاقات نظام معلومات حركة السفن الآتية: • ميناء خليفة - القنوات 16 و 13 • ميناء زايد - القنوات 16 و 67 • ميناء الحر - القنوات 16 و 11 • موانئ منطقة الظفرة: المرما، السلع و مقرق - القنوات 08 و 16 • الرويس - القناة 21 • داس / مبراز - القناة 23
Master of the vessel to navigate on the proposed routes based on information available on the official nautical charts.	يلتزم زمام السفينة بالوسائل البحرية بالإبحار الآمن في المسارات البحرية وفقاً للمعلومات المتوفرة على الخرائط الملاحة البحرية المعتمدة.
Leisure Fishing:	الصيد الترفيهي:
Leisure fishing is prohibited in restricted areas, oil and gas areas and marine protected areas except "Al Yasat" and Marawah MPAs with line and rod only for license holders.	يُمنع الصيد الترفيهي في المناطق المحظورة، ومناطق النفط والغاز والمناطق البحرية المحمية باستثناء محميات "Al Yasat" و Marawah MPAs مع خط وصيد فقط لأصحاب التراخيص.
Basic Speed Limit Rule:	الأحكام الأساسية لحدود السرعة البحرية :
It shall be unlawful for any person to operate any type of vessel on waterways, in a negligent manner, without having due regard to the actual and potential hazards that existing, or at any rate of speed greater than the legally permitted or at any rate of speed greater than that which will permit, in the exercise of reasonable care, the vessel to come to a stop within the assured clear distance ahead.	منطقة الإلتزام لا تقل عن خمسين (50) متراً و يجب ألا تتجاوز الحد السرعة فيها عن (5) عقدة من أي خط ساحلي أو حوض أو رصيف أو هيكل أو أي شخص في الماء. لا تنطبق هذه القاعدة على السفن / الوسائل البحرية الخاضعة لتعليمات النظم أو أثناء تقديم المساعدة لشخص على متن دراجة مائية أو لطائرة مائية أو ما شابه ذلك.
General Speed Limits Rules:	الأحكام العامة لحدود السرعة البحرية :
A no wake zone of minimum fifty (50) meters and in which the speed limit shall not exceed (5) knots is required to be maintained from any shoreline, dock, pier, structures or any person in water. This rule is not applicable for vessels/crafts under towing operations or during the assistance for a person on a personal water craft or water-plane or any similar.	لتتميز الوسائل البحرية بخود سرعة خمس (5) عقدة عند مسافة الأمتار بطول خمسين متراً (50) متراً من أي خط ساحلي أو رصيف أو حوض أو هيكل آخر أو أي شخص في الماء، ولا تنري هذه القاعدة على أي سفينة يتم سحبها أو أي شخص يقوم باستخدام الزلاجات المائية أو الطائرة الشراعية أو أي نوع آخر من أنواع الاحتكاك عند الإلتحاق.
Within fifty meters (50m) of any other vessel, the speed shall be reasonable but not to exceed fifteen (15) knots.	عند مسافة خمسين متراً (50 متراً) من أي وسيلة بحرية أخرى، يجب أن تكون السرعة مناسبة بحيث لا تتجاوز خمسة عشر (15) عقدة.
The minimum distance to pass near any marine craft or floating object raising the international flag signal of a diver working below the floating craft or object) must not be less than one hundred (100) meters, provided that the passage is carried out at a slow speed that does not exceed five (5) knot.	أقل مسافة للمرور بجانب أية وسيلة بحرية أو جسم عائيم مرفوعاً عليه علم الإشارة البحرية الدولية (أ - أو ألفا والذي يدل على وجود غواص يعمل أسفل الوسيلة أو الجسم العائم) يجب أن لا تقل عن مائة (100) متر فربطه أن يتم المرور بسرعة بطيئة لا تتعدى خمسة (5) عقدة.
• Passing through and arch of a bridge the speed shall not exceed eight (8) knots. • At night (Sunset to Sunrise), where the speed is not otherwise restricted, the speed limit shall be twenty (20) knots. • During the day (Sunrise to Sunset), where the speed is not otherwise restricted, the speed limit shall be reasonable and prudent, but not in excess of fifty (50) knots; provided, however, that this rule shall not apply to any motor driven watercraft while the same is being operated while actively engaged in any regatta, race tournament or exhibition authorized pursuant to a valid marine event permit issued by the responsible authorities. If the permit allows the motor driven watercraft participating in that regatta, race, tournament or exhibition to exceed the posted speed limits, provided further, that this subsection shall not apply to a seaplane on the water. • The above rules shall not apply to lowly motor driven watercraft operated under emergency conditions or by any authorized agent any law enforcement agency of Abu Dhabi, while said agent is acting in the performance of his duties.	• يجب ألا تتجاوز سرعة العبور تحت الجسر ثمانية (8) عقدة خلال فترة الليل، والأماكن التي لا يوجد بها تحديد للسرعة، والحد الأقصى للسرعة عشرين 20 عقدة. • خلال فترة النهار، والأماكن التي لا يوجد بها تحديد للسرعة، يجب أن يكون الحد الأقصى للسرعة محددًا، على أن لا يزيد عن خمسين (50) عقدة؛ باستثناء أي وسيلة بحرية مدفوعة بمحرك مبرص أو مريض لها من الجهة المختصة أثناء تشغيلها وأثناء مشاركتها في الأنشطة، أو في أي مسافات أو بطول بحرية أو مرفوض، أو أن يسمح بالتصريح للوسيلة البحرية المدفوعة بالمحرك بالمشاركة في هذا المسابق أو البطولة أو المعرض لتجاوز حدود السرعة المعلنة، ولا ينطبق الاستثناء على الطائرة المائية على الماء. لا تنطبق القواعد المذكورة أعلاه على المركبات المائية التي تعمل بمحركات منخفضة والتي تعمل في ظروف طارئة أو من قبل أي وكيل مُفتمد أو أي تفويض لإنتهاز القانون في أبوظبي، أثناء تأدية المفوض لهماه.

أنشطة	مناطق المحظورة	مناطق العبور	مناطق موانئ الترفيه						
Activities	Restricted Areas	Pass Through Areas	Leisure Anchorage						
المحظورة	×	×	×	×	×	×	×	×	×
العبور	×	×	×	×	×	×	×	×	×
موانئ الترفيه	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الصيد	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الغطس	×	×	×	×	×	×	×	×	×
التجديف	×	×	×	×	×	×	×	×	×
التجديف بالزوارق	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الصيد بالبحر	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الرحلات السياحية لاستكشاف الجزر	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الرحلات السياحية لاستكشاف الجزر	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الرحلات المائية الأخرى	×	×	×	×	×	×	×	×	×
الرياضات المائية	×	×	×	×	×	×	×	×	×

Abu Dhabi Maritime Safety Map Legend		
Routes	East – West Coastal Route – with maximum 2M draft in West of Abu Al Abyad Channel	مسار بحري شرق/غرب بأقصى غاطس 2 متر غرب قناة أبوأبييض
	Routes Connecting Islands	مسارات تربط بين الجزر
	Main Shipping Route- 1	مسار خطوط الشحن الرئيسي - 1
	Main Shipping Route- 2	مسار خطوط الشحن الرئيسي - 2
	Route to Marine Protected Area Mooring stations	مسار بحري مؤدي إلى محطات الرسو بالمحميات البحرية
Speed Limits	Speed Limit 5 Knots	الحد الأقصى للسرعة 5 عقدة
	Speed Limit 8 Knots	الحد الأقصى للسرعة 8 عقدة
	Speed Limit 12 Knots	الحد الأقصى للسرعة 12 عقدة
	Speed Limit 15 Knots	الحد الأقصى للسرعة 15 عقدة
	Speed Limit 40 Knots	الحد الأقصى للسرعة 40 عقدة
Anchorage Areas	Leisure Anchorage Area - Outside Marine Protected Areas	منطقة رسو ترفيهية - خارج المحميات البحرية
	Petroleum Ports Authority Anchorage Area	منطقة إلقاء المخاطف - خاصة بسلطة الموانئ البترولية
	Abu Dhabi Port Anchorage Area	منطقة إلقاء المخاطف - خاصة بموانئ أبوظبي
Restricted Areas	Restricted Area – Power Plants	منطقة محظورة - محطات طاقة
	Restricted Area - Others	منطقة محظورة - أخرى
	Restricted Area - Port Limits	منطقة محظورة - حدود ميناء
	Restricted Area – Oil and Gas fields	منطقة محظورة - حقول نفط وغاز
	Restricted Area – Petroleum Ports Anchorage Area	منطقة محظورة - منطقة إلقاء مخاطف تابعة للموانئ البترولية
Pass Through Areas	Pass Through Areas	منطقة عبور
Other Areas	Marine Protected Area Core Zone - Innocent Passage with Max 10 Knot Speed	منطقة محمية بحرية لشعاب مرجانية - يسمح بالمرور بحد أقصى 10 عقدة بحرية
	Marine Protected Areas	مناطق المحميات البحرية
	Non- Motorized Water Sports Area	منطقة خاصة للرياضات البحرية بدون محركات
	Swimming Areas	مناطق السباحة

